



ENERG
енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA



MITSUBISHI
ELECTRIC

Model

Indoor unit
Outdoor unit

PEAD-M71JAL2
PUHZ-FRP71VHA2

SEER



kW 7,1

SEER 5,8

kWh/annum 427

A+

SCOP



kW X

SCOP X

kWh/annum X

A

4,9

X

3,9

X

1741

X



58dB



67dB



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Ⓐ Model	Ⓑ Indoor unit	PKA-M71KA2	PKA-M71KAL2	PCA-M71KA2	PSA-M71KA	PEAD-M71JA2	PEAD-M71JAL2
		Ⓒ Outdoor unit	PUHZ-FRP71VHA2	PUHZ-FRP71VHA2	PUHZ-FRP71VHA2	PUHZ-FRP71VHA2	PUHZ-FRP71VHA2
④ Sound power levels on cooling mode	⑤ Inside dB ⑥ Outside dB	64	64	62	60	58	58
⑦ Refrigerant		R410A GWP 1975 *1					
⑧ Cooling	SEER	6,4	6,4	6,4	6,0	5,5	5,8
	Energy efficiency class	A++	A++	A++	A+	A	A+
	Annual electricity consumption *2 kWh/a	386	386	384	409	444	427
	Design load kW	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1
⑨ Heating (Average season)	SCOP	4,2	4,2	4,2	3,8	3,9	3,9
	Energy efficiency class	A+	A+	A+	A	A	A
	Annual electricity consumption *2 kWh/a	1564	1564	1556	1699	1741	1741
	Design load kW	4,7	4,7	4,7	4,7	4,9	4,9
	Declarated capacity kW	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)
	at reference design temperature						
	at bivalent temperature	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)	4,7 (-10°C)
	at operation limit temperature	3,5 (-20°C)	3,5 (-20°C)	3,5 (-20°C)	3,5 (-20°C)	3,5 (-20°C)	3,5 (-20°C)
	Back up heating capacity kW	0	0	0	0	0	0

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Model	Modello	Modell	Model	Model	Model	Модель
Modèle	Модéло	Model	Déanamh	Malli	Modell	
Model	Modelo	Model	Модел	Modelis	Model	Модель
Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisáksikkó	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekšelpu ierīce	İç ünite	Внутрішній блок
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas irenginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoysikkö	Utendørsenhet
Buitenunit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierīce	Diş ünite	Зовнішній блок
Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas irenginys	Vanjska jedinica	
Schallleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom moczy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-kessieħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ρήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovné hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhéil chumhacha fuaime ar mhdha fuaralthe	Äänenvoimakkuustasot viilenystillassa	Lydrykknivär i avkjölingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	Рівні звукової потужності у режимі охолодження
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkenivæuer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzem-módban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vésinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnätrz	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innwendig
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekštelpās	İç taraf	Усередині
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Externo	Utsida	Na zewnätrz	Väljas	Barra	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venu	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utwendig
Buitenkant	Exterior	Vonku	На открыто	Ārtelpā	Diş taraf	Назовні
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	İsorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutsagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladilno sredstvo	Cuisnéan	Kylmääine	Kjølemedium
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Xladilen agent	Aukstumaģents	Soğutucu	Холодаагент
Refrigerante	Kølemiddel	Hütöközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
Refroidissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Oxhaldzane	Dzesēšana	Soğutma	Охолодження
Refrigeración	Kølning	Hűtés	Răcire	Vésinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatħosħuse klass	Klassi tal-effiċċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενέργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetiske učinkovitosti	Aicme ēifeachtulachha fuinnimh	Energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
Energie-efficiëntiekklasse	Classe de eficiència energética	Trieda energetickej účinnosti	Klasc na energetična efektivnost	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sıñi	Клас ефективності енергоспоживання
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiaháttérkonyiségi osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijs vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömforbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbirbus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση πεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Ídiu leictreachais bhliantúl *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Årlig strømforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidad *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишка консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	Річне споживання електроенергії *2
Consumo anual de electricidad *2	Årligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός, φόρτωσης	Jmenovité zatížení	Nazivna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Uformningsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarim yükü	Розрахункове навантаження
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinē apkrova	Težina uređaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmes Welter)	Riscaldamento (Stagione media / calda)	Värme (Genomsnittlig/varmare årsvid)	Ogrzewanie (Sezon umiarkowany/ciepły)	Kütmine (keskmine/soojaperiood)	Tishin (Staġun Medju / Aktar Shun)	Харев (средний/теплый сезон)
Chauffage (moyenne saison / saison chaude)	Θέρμανση (Εποχή με μέσες / υψηλότερες θερμοκρασίες)	Topení (průměrná/teplá sezóna)	Ogrevanje (Povprečni/toplejši letni čas)	Téamh (Séasúr Meánach / Níos teo)	Lämmitys (Normaalilla / Lämpimäällä kausi)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årsvid)
Verwärmen (gemiddeld / warmer seizoen)	Aquecimento (Média estação / estação mais quente)	Vykurovanie (Priemerné/teplejšie obdobie)	Отопление (Средно / Топъл сезон)	Sildišana (Vidēji siltā/siltā gadalaikā)	İsıtma (Ortalama / İlik mevsim)	Опалення (у середній/теплий сезон)
Calefacción (Promedio / temperatura más cálida)	Varme (gennemsnittlig/varmre sæson)	Fűtés (Átlagos/meleg évszak)	Încălzire (Anotimp normal/mai cald)	Šildymas (vidutinis / šiltuoju sezonu)	Zagrijavanje (Prosječ / toplica sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritudo vőimsus	Kapacità ddikjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toileadħi fógartha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	Гарантована потужність
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise vörðlustemperatuuri juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmittoituslämpötöllä	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à température nominal de referência	pri referenčnej výpočtové teplotě	pri izčislitelna projektna temperatūra	aprēķina references temperatūrā	referans tasarrim sicaklığında	При етапной розрахунковій температурі
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektnie refer		

*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Auströmen von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demontereer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απειδύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.

*2 Ενέργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενέργειακή κατανάλωση έξαρταται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

*1 Kølemiddellækage bidrager til klimaændringer. Kølemedler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarming end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.

*2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärming (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretslen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.

*2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

*1 Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou tlaku na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívát ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladící kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975 krát větší tlak na globální oteplování než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obrátte na profesionály.

*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití a jeho umístění.

*1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižej miere ako chladivo s vyším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a könyezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-vel egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vettére gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.

*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiście zużycie energii będzie zależeć od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

*1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент бъде изпушнат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилен агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.

*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

*1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține și un lichid refrigerant cu indice GWP egal cu 1975. Această diferență înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant s-ar surca în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu intervine nici o intervenție personală sau în circuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.

*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

*1 Külmutsagensi lehe soodustab kliimamuutust. Atmosfääri sattudes soodustab madalamalga globaalsete soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutsagensi globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutsagens. Selles seadmes sisalduva külmutsagensi GWP on 1975. See tähtendab, et kui 1 kg seda külmutsagensi lehib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemissele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-l. Ärge püüduke külmutsagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poolle.

*2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisviisist ja selle asukohast.

*1 Cuireann scitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneán le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá seachtfí san atmaisfeá. Tá searbhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an bhfeairfeas seo. Callaionn sin dá scithehfí 1 kg den searbhán cuisneán seo san atmaisfeá, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciорcad cuisneán ná scoir an t-earra tú fein agus cuir ceist ar dhuine gairmíuil i gcoñáif.

*2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thortháitála caighdeáiná. Beidh ídiú leictreachais iarbhir ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfeart an-t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

*1 Aukstumaģētu no plūde veicina klimata pārmaiņas. Rodoties no plūdei, aukstumaģēts ar zemāku aukstumaģēta globālā sasiļšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi nekā aukstumaģēts ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir dzesēšanas šķidrumi, kura GSP ir 1975. Ja vidē nokļust 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ieteikme uz globālo sasiļšanu 100 gadu laikā būtu 1975 reizes lielāka nekā 1 kg CO₂ ieteikme. Niekada nebandykite patys īstīt pārējās dzesēšanas veida un atrašanās vietas.

*2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas.

*1 Šaldalo nuotekis tur itakos klimato kaitai. I aplinkā ištekės šaldalas, kurio visutinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnės itakos visutiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad i aplinkā nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, itaką visutiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtu 1975 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO₂. Niekada nebandykite patys īstīt pārējās dzesēšanas veida un atrašanās vietas.

*2 Energijos suvartojojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

*1 Tnixija tar-refrigerant tikkontribuixi għat-tibdil fil-klima. Refrigerant b'potenzjal tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribuixi inqas għat-tibdil fil-klima minn' 1975. Dan ifisser li jekk tibdil tar-refrigerant b'GWP ogħla, jekk dan ifisser li jekk tibdil tar-refrigerant b'GWP minn' 1975. Dan l-apparat fuu fl-widu tar-refrigerant b'GWP ugħali għal-ġewwa tibdil.

*2 Konsum tal-enerġija bbaż-zaqt fuq ir-rizultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi fuq kif' jingħu ja' l-ġewwa tibdil.

*1 Kylmääinen vuotaminen edistää il-mastonmuutosta. Vuotaessaan il-makhehaan kylmääinen, jonka globaalni lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää il-mastonmuutosta vähemmän kuin kylmääinen, jonka globaalni lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmääinenesteen GWP-arvo on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmääinenestettä vuotaisi il-makhehaan, se edistäisi il-mastonmuutosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdyytspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alian ammattilaisten.

*2 Energiankulutus perustuu vakioloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja sijaintista.

*1 Soğutucu kaçağı iklim değişime katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyeli (GWP) soğutucu ağızkanan daha yüksek GWP değerleri ağızkanan göre atmosferde kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu ağızkanan içerir. Bu durum, bu ağızkananın 1 kg kadarının atmosferde kaçması durumunda 100 yıllık sürelik 1 kg CO₂'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu ağızkanan devresine asla kendinizi müdahale etmeye尝试 etmeyin ve daima bir uzmandan yardım isteyin.

*2 Standart test sonuçlarından göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazı kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterecektir.

*1 Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljavanja (GWP) manje će doprinjeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispušti u atmosferu. Ovaj uredaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1975. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO₂. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavaje otvarati sami kao ni rastavljanje proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.

*2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisi će o tome kako se uredaj koristi i gdje se on nalazi.

*1 Utečka hladagenta privedut k izmenenjima klimate. В случаю утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1975. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1975 раз больше, чем при утечке 1 кг CO₂ за 100 лет. Никогда не п

PRODUCT INFORMATION (*)				
PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-M71JAL2 PUHZ-FRP71VHA2		
Function (indicate if present)				If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.
cooling		Y		Average (mandatory) Y
heating		Y		Warmer (if designated) N
Colder (if designated)				Colder (if designated) N
Item	symbol	value	unit	Item
Design load				
cooling	Pdesignc	7.1	kW	Seasonal efficiency
heating/Average	Pdesignh	4.9	kW	cooling SEER 5.8 -
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW	heating/Average SCOP/A 3.9 -
heating/Colder	Pdesignh	x	kW	heating/Warmer SCOP/W x -
heating/Colder				heating/Colder SCOP/C x -
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				
Tj=35°C	Pdc	7.10	kW	Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj
Tj=30°C	Pdc	5.20	kW	Tj=35°C EERd 3.40 -
Tj=25°C	Pdc	3.30	kW	Tj=30°C EERd 4.80 -
Tj=20°C	Pdc	2.20	kW	Tj=25°C EERd 7.90 -
Tj=20°C				Tj=20°C EERd 9.30 -
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	Pdh	4.30	kW	Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj
Tj=2°C	Pdh	2.60	kW	Tj=-7°C COPd 2.60 -
Tj=7°C	Pdh	2.20	kW	Tj=2°C COPd 4.10 -
Tj=12°C	Pdh	2.00	kW	Tj=7°C COPd 4.80 -
Tj=bivalent temperature	Pdh	4.90	kW	Tj=12°C COPd 6.40 -
Tj=operating limit	Pdh	3.70	kW	Tj=bivalent temperature COPd 2.20 -
Tj=operating limit				Tj=operating limit COPd 1.60 -
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=2°C	Pdh	x	kW	Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj
Tj=7°C	Pdh	x	kW	Tj=2°C COPd x -
Tj=12°C	Pdh	x	kW	Tj=7°C COPd x -
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	Tj=12°C COPd x -
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	Tj=bivalent temperature COPd x -
Tj=operating limit				Tj=operating limit COPd x -
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	Pdh	x	kW	Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj
Tj=2°C	Pdh	x	kW	Tj=-7°C COPd x -
Tj=7°C	Pdh	x	kW	Tj=2°C COPd x -
Tj=12°C	Pdh	x	kW	Tj=7°C COPd x -
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	Tj=12°C COPd x -
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	Tj=bivalent temperature COPd x -
Tj=operating limit				Tj=operating limit COPd x -
Bivalent temperature				
heating/Average	Tbiv	-10	°C	Operating limit temperature
heating/Warmer	Tbiv	x	°C	heating/Average Tol -20 °C
heating/Colder	Tbiv	x	°C	heating/Warmer Tol x °C
heating/Colder				heating/Colder Tol x °C
Cycling interval capacity				
for cooling	Pcycc	x	kW	Cycling interval efficiency
for heating	Pcych	x	kW	for cooling EERcyc x -
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-	for heating COPcyc x -
Degradation co-efficient heating				Degradation co-efficient heating Cdh 0.25 -
Electric power input in power modes other than 'active mode'				
off mode	POFF	15	W	Annual electricity consumption
standby mode	PSB	15	W	cooling QCE 423 kWh/a
thermostat - off mode	PTO(c/h)	36 / 51	W	heating/Average QHE 1741 kWh/a
crankcase heater mode	PCK	0	W	heating/Warmer QHE x kWh/a
crankcase heater mode				heating/Colder QHE x kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)				
fixed		N		Other items
staged		N		Sound power level (indoor/outdoor) LWA 58 / 67 dB(A)
variable		Y		Global warming potential GWP 1975 kgCO2eq.
variable				Rated air flow (indoor/outdoor) - 1380 / 3000 m3/h
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@MitsubishiElectric.co.jp			

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (1)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-M71JAL2 PUHZ-FRP71VHA2	250H1100W732D (mm) 943H950W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	--------------------------------	---

Function	
cooling	Y
heating	Y

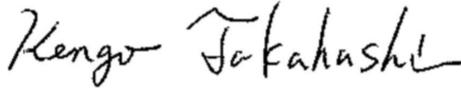
The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (2)			
cooling	SEER	5.8	-
heating/Average	SCOP/A	3.9	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A+	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	58 / 67	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Kengo Takahashi Manager, Packaged Air Conditioners Development Test Section MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS
---	--

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2016: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.